

LEGGE REGIONALE 14 dicembre 1955, n. 26

**Ricostituzione in Comune autonomo della frazione di Rodengo del Comune di Rio di Pusteria in Provincia di Bolzano.**

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

L'ex Comune di Rodengo, aggregato al Comune di Rio di Pusteria con R. D. 28 marzo 1929, n. 699, è ricostituito in Comune autonomo con la circoscrizione territoriale preesistente all'entrata in vigore del decreto medesimo, con capoluogo in frazione di Villa e con la denominazione « Comune di Rodengo », in tedesco « Gemeinde Rodeneck ».

Art. 2

Il Presidente della Giunta regionale, sentita la Giunta provinciale di Bolzano, provvederà al regolamento dei rapporti patrimoniali e finanziari fra i comuni interessati.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 14 dicembre 1955.

*Il Presidente della Giunta Regionale*  
ODORIZZI

Visto:

*Il Commissario del Governo nella Regione*  
SANDRELLI

REGIONALGESETZ vom 14. Dezember 1955, Nr. 26

**Wiedererrichtung der Fraktion Rodeneck der Gemeinde Mühlbach in der Provinz Bozen zur selbständigen Gemeinde.**

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Die ehemalige Gemeinde Rodeneck, die mit kgl. Dekret vom 28. März 1929, Nr. 699 der Gemeinde Mühlbach angegliedert wurde, wird mit der

vor Inkrafttreten dieses Dekretes bestehenden Gebietsabgrenzung, mit dem Hauptort in der Fraktion Vill und mit der Benennung « Gemeinde Rodeneck », auf italienisch « Comune di Rodengo », wieder zur selbständigen Gemeinde erhoben.

Art. 2

Der Präsident des Regionalausschusses wird nach Anhörung des Landesausschusses Bozen die Regelung der vermögensrechtlichen und finanziellen Beziehungen zwischen den betroffenen Gemeinden vornehmen.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 14. Dezember 1955.

*Der Präsident des Regionalausschusses*  
ODORIZZI

Gesehen:

*Der Regierungskommissär in der Region*  
SANDRELLI

LEGGE REGIONALE 16 dicembre 1955, n. 27

**Partecipazione della Regione alla costituzione di una società proponentesi la costruzione di una Centrale Ortofrutticola a Bolzano.**

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

La Giunta Regionale è autorizzata a deliberare e concludere, con l'osservanza delle disposizioni degli articoli seguenti, la partecipazione della Regione alla costituzione di una società che si propone la valorizzazione della tipica produzione frutticola locale mediante la costruzione di una Centrale Ortofrutticola in Bolzano.

Art. 2

Il Presidente della Giunta Regionale — previa deliberazione della Giunta stessa — è autorizzato ad approvare con proprio decreto lo statuto della società che prevederà un'adeguata rappresentanza della Regione negli organi di amministrazione ed in quelli di controllo.

## Art. 3

Per le finalità di cui sopra la Giunta Regionale è autorizzata a stanziare in apposito capitolo di spesa del bilancio attinente l'esercizio finanziario 1955 la somma di Lire 90.000.000.—.

## Art. 4

Alla spesa prevista dalla presente legge si fa fronte mediante l'impiego di parte dell'avanzo di bilancio dell'esercizio finanziario 1954, a termine dell'articolo 10 della legge regionale 24 settembre 1951, n. 17.

## Art. 5

Nello stato di previsione dell'entrata per l'esercizio finanziario 1955 (tabella A) è introdotta la seguente variazione:

— in aumento:

parte dell'avanzo di bilancio dell'esercizio finanziario 1954 L. 90.000.000

## Art. 6

Nello stato di previsione della spesa per l'esercizio 1955 (tabella B) è introdotta la seguente variazione:

— in aumento:

Cap. n. 174 quater (di nuova istituzione) — Partecipazione della Regione alla costituzione di una Società proponentesi la costruzione di una Centrale Ortofrutticola a Bolzano L. 90.000.000

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 16 dicembre 1955.

*Il Presidente della Giunta Regionale*  
ODORIZZI

Visto:

*Il Commissario del Governo nella Regione*  
SANDRELLI

REGIONALGESETZ vom 16. Dezember 1955, Nr. 27

**Beteiligung der Region an der Gründung einer Gesellschaft für die Errichtung eines Obstlagerhauses in Bozen.**

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

verkündet

folgendes Gesetz:

## Art. 1

Der Regionalausschuss ist ermächtigt, unter Einhaltung der Bestimmungen der folgenden Arti-

kel die Beteiligung der Region an der Gründung einer Gesellschaft zu beschliessen und zu vereinbaren, die sich die Verwertung der örtlichen Obsterzeugung durch die Errichtung eines Obstlagerhauses in Bozen zum Ziel setzt.

## Art. 2

Der Präsident des Regionalausschusses ist ermächtigt, nach Beschluss des Ausschusses die Satzung der Gesellschaft, die eine angemessene Vertretung der Region in den Verwaltungs- und Aufsichtsorganen vorsieht, mit Dekret zu genehmigen.

## Art. 3

Für die obenerwähnten Zwecke ist der Regionalausschuss ermächtigt, in einem eigenen Ausgabenkapitel des Haushaltsvoranschlags für das Finanzjahr 1955 den Betrag von Lire 90.000.000 anzusetzen.

## Art. 4

Die Deckung der in diesem Gesetz vorgesehenen Ausgaben erfolgt durch Verwendung eines Teiles des Haushaltsüberschusses des Finanzjahres 1954 gemäss Art. 10 des Regionalgesetzes vom 24. September 1951, Nr. 17.

## Art. 5

Im Voranschlag der Einnahmen für das Finanzjahr 1955 (Tabelle A) wird folgende Änderung eingeführt:

— in Erhöhung:

ein Teil des Haushaltsüberschusses des Finanzjahres 1954 L. 90.000.000

## Art. 6

Im Voranschlag der Ausgaben für das Finanzjahr 1955 (Tabelle B) wird folgende Änderung eingeführt:

— in Erhöhung:

Kap. Nr. 174 quater (neu eingeführt) — Beteiligung der Region an der Gründung einer Gesellschaft für die Errichtung eines Obstlagerhauses in Bozen L. 90.000.000

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 16. Dezember 1955.

*Der Präsident des Regionalausschusses*  
ODORIZZI

Gesehen:

*Der Regierungskommissär in der Region*  
SANDRELLI